

TAFWYL 2025





CYNNWYS

CONTENT

Stori Tafwyl	Tafwyl's story		4
Prif amcanion	Main aims		4
Uchafbwyntiau	Highlights		5
Hygyrch a Chynhwysol	Accesible and Inclusive		6
Ymgysylltu	Engagement		7
Tafwyl Ryngwladol	International Tafwyl		7
Niferoedd	Numbers		8
Ein cynulleidfa	Our audience		8
Ystadegau	Statistics		9
Marchnata	Marketing		10
Gwerth economaidd	Economic impact		11
Cyllido	Funding		11
Noddwyr a Phartneriaid	Sponsors and Partners		12
Adborth	Feedback		13
Y Dyfodol	The Future		14
Lluniau	Photographs		15



STORI TAFWYL

Wedi'i sefydlu yn 2006 gyda dros fil o bobl yn y Mochyn Du, mae Tafwyl bellach yn denu dros 37,000. Wedi tyfu'n rhy fawr i furiau Castell Caerdydd mae Tafwyl bellach wedi ymgartrefu ym Mharc Bute, gan gynnig safle mwy hygyrch a hyblyg.

Dechreuodd Tafwyl fel rhan o waith Menter Caerdydd i hyrwyddo'r defnydd cymdeithasol o'r Gymraeg yng Nghaerdydd, gyda'r nod o wneud y Gymraeg yn rhan ganolog o fywyd y brifddinas.

Mae'r ŵyl yn para wythnos, gan gynnwys digwyddiadau ffrinj ledled y ddinas, gan gyrraedd penllanw gyda deuddydd am ddim ym Mharc Bute, yn agored i bawb i ddathlu'r Gymraeg a diwylliant Cymru.

TAFWYL'S STORY

Founded in 2006 with over a thousand people at the Mochyn Du, Tafwyl now attracts over 37,000. Having outgrown the walls of Cardiff Castle, Tafwyl has now settled in Bute Park, offering a more accessible and flexible site.

Tafwyl began as part of Menter Caerdydd's work to promote the social use of Welsh in Cardiff, with the aim of making the language a central part of life in the capital.

The festival lasts a week, including fringe events across the city, culminating in a free two-day event in Bute Park, open to all to celebrate the Welsh language and culture.



PRIF AMCANION

- Codi proffil y Gymraeg yng Nghaerdydd.
- Cryfhau safle'r Gymraeg yn y gymuned.
- Cyflwyno'r iaith a'r diwylliant i gynulleidfa newydd.
- Cynyddu ymwybyddiaeth a gwerth yr iaith i blant a phobl ifanc.
- Cael ei hystyried yn ŵyl o ansawdd uchel.

Mae'r effaith ar y Gymraeg yn un bendant gyda chyfle i bawb flasu a chlywed yr iaith wrth iddi gael ei defnyddio'n gwbl naturiol mewn awyrgylch anffurfiol, hwyliog a chynhwysol.

MAIN AIMS

- Raise the profile of the Welsh language in Cardiff.
- Strengthen the position of the Welsh language in the community.
- Introduce the language and culture to a new audience.
- Increase awareness of the value of the language among children and young people.
- To be considered a festival of high quality.

The festival makes a positive contribution to the Welsh language, as it provides an opportunity for everyone to sample the language in an informal, fun and inclusive environment.



UCHAFBWYNTIAU | HIGHLIGHTS



- **YMESTYN TAFWYL TU ALLAN I GYMRU - LANSIAD LLUNDAIN**
INCREASING TAFWYL'S REACH OUTSIDE WALES - LONDON LAUNCH
- **5 LLWYFAN CERDDOROL**
5 MUSIC STAGES
- **ARDAL GEMAU FIDEO NEWYDD**
NEW VIDEO GAMING AREA
- **Y DORF FWYAF ERIOED A MWY O BOBL O GYMUNEDAU AMRYWIOL CAERDYDD**
RECORD ATTENDANCE AND VARIETY OF ATTENDEES FROM ACROSS CARDIFF
- **DARLLEDU BYW DROS Y PENWYTHNOS**
LIVE BROADCASTING OVER THE WEEKEND
- **HYGYRCHEDD YN CYNYYDDU**
INCREASED ACCESSIBILITY PROVISIONS
- **8 BAND IFANC NEWYDD O BROSIECT 'YN CYFLWYNO'**
8 NEW YOUTH BANDS FROM THE 'YN CYFLWYNO' PROJECT
- **CYDWEITHIO GYDA MENTRAU IAITH DROS GYMRU I ROI LLWYFAN I FANDIAU IFANC**
WORKING IN PARTNERSHIP WITH MENTRAU IAITH ACROSS WALES TO PROVIDE OPPORTUNITIES FOR YOUNG TALENT

LANSIAD LLUNDAIN



PABELL GEMAU FIDEO



BANDIAU IEUENCTID



GWERINLE



HYGYRCH A CHYNHWYSOL

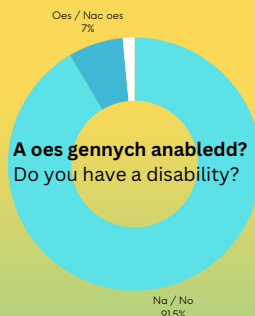


INCLUSIVE AND ACCESSIBLE

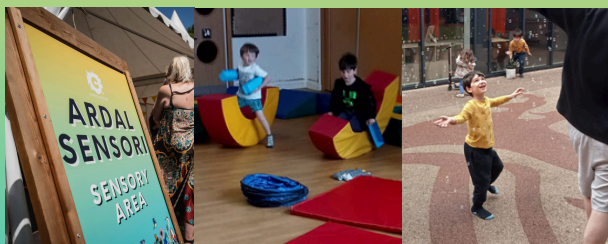


- Platform gwyllo canolog o flaen y prif lwyfan
- Ardaloedd tawel ac ardal weddïo
- Ardal sensori i bobl ag anghenion synhwyraidd
- Arwyddo BSL ar y sgrîn ac mewn sesiynau ym mhabel Llais
- Cyfieithu Cymraeg i Saesneg ar y pryd
- Bandiau Gwibgiw
- Dragwyl a Dangosiad ffilm 'Teth' gan S4C

- Viewing platform in front of the main stage
- Quiet areas and prayer area
- Sensory area for children with sensory needs
- BSL (British Sign Language) signing on the main stage screen and in sessions
- Live translation Welsh to English interpretation in real time
- Fast pass bands
- Dragwyl & Screening of the film Teth by S4C / Iris Prize



BWRLWM TEULU TAFWYL



Sesiynau am ddim i blant niwroamrywiol a'u teuluoedd i gymdeithasu a mwynhau. I blant sydd eisoes wedi derbyn diagnosis neu rheiny sydd ar y rhestr aros.

Free sessions for neurodivergent children and their families to socialise and have fun. For children already diagnosed or those on the developmental pathway waiting list.

**CRONFA
GYMUNEDOL
COMMUNITY
FUND**

PROSIECT DARLUNIO GYDAG OASIS - ILLUSTRATION PROJECT WITH OASIS



PROSIECT NO FIT STATE CIRCUS + YSGOL ST ALBANS PROJECT



HWB WCRÂN - TEYRNGED I EUROVISION | EUROVISION TRIBUTE



"I think that was the best of all of the festivals" Larysa, Hwb Iwcrain.

MERCHED CLWB CYMRU CAERDYDD



PICNIC PLANT BACH



SESIWN DJ AFRO BEATS



Thanks for giving us the opportunity to showcase what we do at the amazing Tafwyl festival, the reception was incredible.

TAFWYL RYNGWLADOL

INTERNATIONAL TAFWYL



America
Ffrainc
Groeg
Hwngari
India
Iwerddon
Lloegr
Nigeria
Tsieina
Seland Newydd
Sweden
Yr Almaen
Yr Iseldiroedd
Ynysoedd y Caribi



NIFEROEDD TAFWYL 2025 NUMBERS

37,000 MYNYCHWYR | ATTENDEES



56 ARTISTIAID YN PERFFORMIO’N FYW |
LIVE PERFORMANCE ARTISTS

52 NODDWYR A PHARTNERIAID |
PARTNERS AND SPONSORS

25 YSGOL YN CYFRANNU |
SCHOOLS TAKING PART

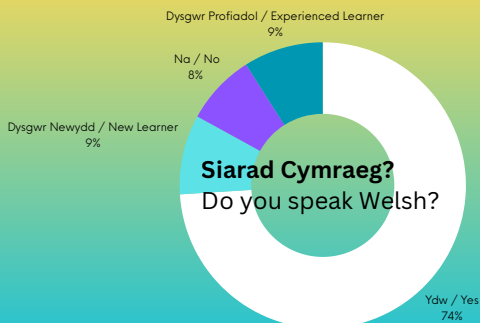
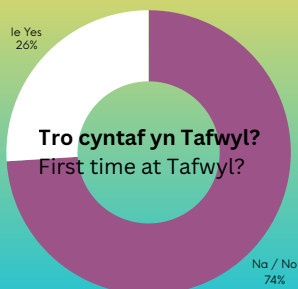
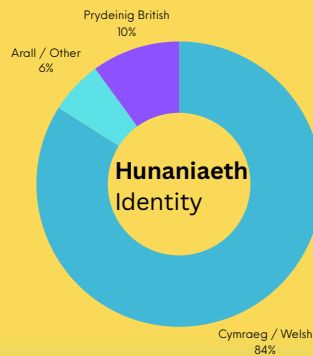
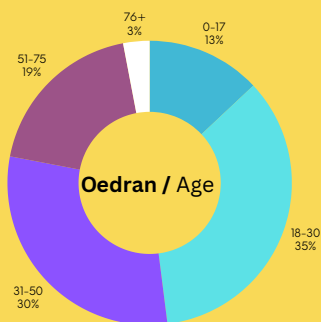
60 STAFF A GWIRFODDOLWYR |
STAFF AND VOLUNTEERS

57 ARLWYWYR A STONDINWYR |
STALLHOLDERS AND CATERERS

5 PROSIECT CYMUNEDOL |
COMMUNITY PROJECTS



CYNULLEIDFA TAFWYL 2025 AUDIENCE



YSTADEGAU CYFRYNGAU CYMDEITHASOL

SOCIAL MEDIA STATISTICS



CYRHAEDDIAD |
REACH



DILYNWYR |
FOLLOWERS



611,094

10,165



726,999

13,395



32,000

2,800

GWEFAN TAFWYL



DENFYDDWYR
USERS

40,014

AP TAFWYL



RHYNGWEITHIADAU
INTERACTIONS

1,100,000

YSTADEGAU S4C TAFWYL

S4C TAFWYL STATISTICS



Gwyllo'n Fyw Teledu
Live TV Viewing

88,000



Gwyllo'n Fyw Ffrydio
Live Stream Viewing

10,288



Dâl i fyny
Catch up

15,965



Cyfr yngau Cymdeithasol
Social Media

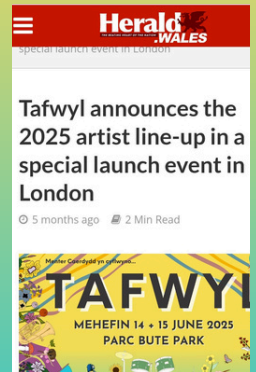
2,000,000

MARCHNATA A CHYHOEDDUSRWYDD

MARKETING AND PROMOTIONS

-  **PLAYLIST TAFWYL 'BBC SOUNDS'**
-  **HENO YN DARLLEDU'N FYW O TAFWENER**
-  **SYLW AR BBC RADIO CYMRU A RADIO CYMRU 2**
-  **SYLW AR BBC RADIO WALES**
-  **SYLW AR NEWYDDION S4C A CYMRU FYW**
-  **ERTHYGL YNG NGHYLCHGRAWN GOLWG**
-  **HYSBYS YN BUZZ MAGAZINE**
-  **ERTHYGLAU AR AMRYW O WEFANNAU E.E NATION CYMRU, WALES ONLINE, GOLWG 360, CROESO CYMRU, BBC WALES, HERALD WALES, WALES WEEK LONDON, TV GUIDES, CAMBRIAN NEWS**
-  **S4C YN DARLLEDU'N FYW NOS SADWRN A SUL**
-  **LIVE STEAMS AR CLIC YN YSTOD Y DYDD**
-  **RADIO CYMRU YN DARLLEDU TALWRN Y BEIRDD YN FYW O'R MAES**
-  **RADIO CYMRU YN DARLLEDU PODLEDIAD GWLEIDYDDA O'R MAES**
-  **CWMNI DA A RONDO MEDIA YN FFILMIO CYNNWYS AR Y MAES**
- **MYFYRWYR JOMECH YN CREU CYNNWYS**
- **AP TAFWYL**
-  **POSTIADAU AR GYFRYNGAU CYMDEITHASOL FACEBOOK / INSTAGRAM / TIKTOK**
-  **CROSSPOSTIO GYDA S4C AR Y CYFRYNGAU CYMDEITHASOL**
-  **HYSBYSEBION AR FYSIAU O AMGYLCH CAERDYDD**
-  **BANERI O AMGYLCH CANOL Y DDINAS**
-  **ARWYDDION CORREX O AMGYLCH CYRION Y PARC**
-  **CRYSAU-T A NWDYDDAU TAFWYL**
-  **HYRWYDDO AR WEFANNAU PARTNERIAID**
-  **TARAN WEDI PERFFORMIO YNG NGŴYL GBB**

-  **TAFWYL PLAYLIST ON 'BBC SOUNDS'**
-  **HENO LIVE BROADCAST FROM TAFWYL**
-  **COVERAGE ON BBC RADIO CYMRU AND RADIO CYMRU 2**
-  **COVERAGE ON BBC RADIO WALES**
-  **NEWS ON S4C CYMRU AND BBC CYMRU FYW**
-  **ARTICLE IN GOLWG MAGAZINE**
-  **FEATURED IN BUZZ MAGAZINE**
-  **ARTICLES ON NATION CYMRU, WALES ONLINE, GOLWG 360, CROESO CYMRU, BBC WALES, HERALD WALES, WALES WEEK LONDON, TV GUIDES, CAMBRIAN NEWS**
-  **S4C BROADCASTING LIVE SATURDAY & SUNDAY**
-  **LIVE STREAMS ON CLIC THROUGHOUT THE DAY**
-  **RADIO CYMRU LIVE: TALWRN Y BEIRDD FROM THE SITE**
-  **RADIO CYMRU PODCAST ON POLITICS FROM THE FIELD**
- **JOMECH STUDENTS CONTENT**
- **TAFWYL APP**
-  **CWMNI DA AND RONDO MEDIA FILMING CONTENT ON LOCATION**
-  **SOCIAL MEDIA POSTS: FACEBOOK / INSTAGRAM / TIKTOK**
-  **CROSSPOSTING WITH S4C ON SOCIALS**
-  **ADS ON CARDIFF BUSES**
-  **BANNERS AROUND CITY CENTRE**
-  **CORREX SIGNS AROUND THE PARK PERIMETER**
-  **TAFWYL T-SHIRTS AND MERCHANDISE**
-  **TARAN PERFORMED AT GBB FESTIVAL**



GWERTH ECONOMAIDD

ECONOMIC WORTH

Defnyddiwyd methodoleg eventimpacts.com i amcangyfrif gwariant ymwelwyr yng Nghaerdydd. Mae'r ffigwr isod yn adlewyrchu cyfanswm y gwariant ar lety, teithio, siopa, bwyd a diod, a chostau cynnal y digwyddiad ar economi Caerdydd.

We used eventimpacts.com methodology to estimate the spending of the festival audience in Cardiff. The figure below reflects spending on travel, accommodation, shopping, food & drink and the cost of hosting the event on the Cardiff economy.

Effaith Uniongyrchol ar Economi Caerdydd -
Direct Impact on Cardiff's Economy -

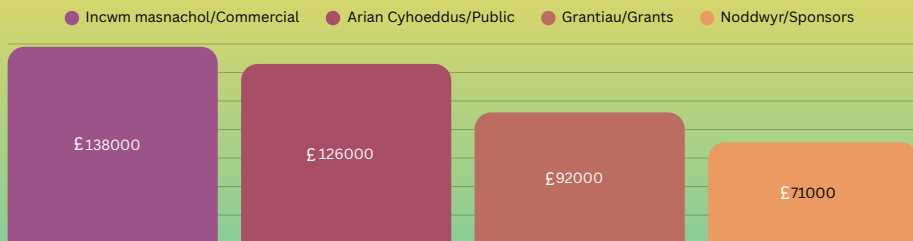
£815,440

CYLLIDO

Mae Tafwyl yn parhau i dyfu o flwyddyn i flwyddyn ac mae'r her o ariannu'r twf yma'n fawr. Er bod grantiau cyhoeddus yn rhan allweddol bwysig o incwm yr ŵyl gwelwyd twf pellach yn ein hincwm masnachol yn 2025 a bellach mae dros hanner incwm yr ŵyl yn dod o nawdd y sector breifat ac incwm masnachol. Dyma batrwm y byddwn yn parhau i geisio ei ddatblygu yn 2026 ac i'r dyfodol.

FUNDING

Tafwyl continues to grow year on year, and the challenge of funding this growth is significant. Although public grants remain a key part of the festival's income, we saw further growth in our commercial income in 2025, and now more than half of the festival's income comes from private sector sponsorship and commercial revenue. This is a pattern we will continue to try to develop in 2026 and into the future.



COST TAFWYL DROS Y 6 BLYNEDD DIWETHAF

TAFWYL EXPENDITURE OVER PAST 6 YEARS



ADBORTH | FEEDBACK

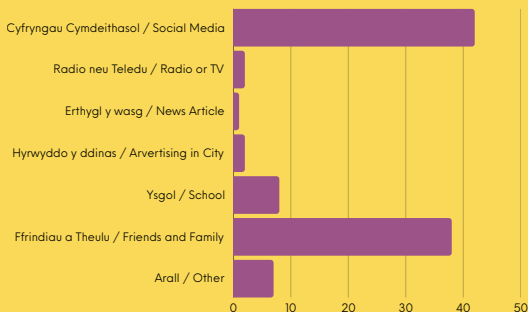


"I thought this year was the best yet, I like that each year there is something slightly different and areas develop. My child particularly enjoyed the gaming tent this year."

"Mae unrhyw beth sy'n digwydd trwy'r Gymraeg yn beth pwysig i'r iaith ond gyda rhywbeth fel hyn 'da chi'n gweld rhywbeth traws-genhedlaeth...mae'n teimlo fel rhywbeth sy'n dangos yn glir bod y Gymraeg yn iaith fyw a bod pawb yn gallu teimlo'n gyfforddus fan hyn yn siarad Cymraeg..."

Sut glywoch chi am Tafwyl?

How did you hear about Tafwyl?

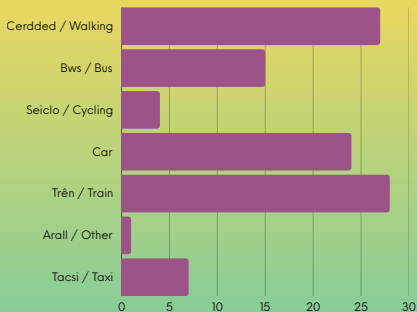


"Affordable, lively, vibrant. It was a great introduction to Welsh music."

"Diwrod braf yn yr haf. Rhywbeth i edrych ymlaen ati ar hyd y flwyddyn."

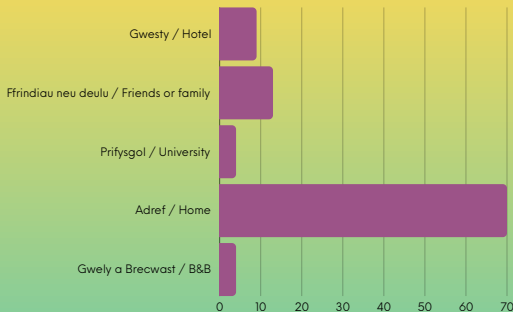
Sut gyrhaeddoch chi Tafwyl?

How did you arrive at Tafwyl?



Ble wnaethoch chi aros?

Where did you stay?



Y DYFODOL | THE FUTURE

DATBLYGU'R ARDAL PLANT

FURTHER DEVELOP CHILDREN'S AREA

DATHLU 20 MLYNEDD

CELEBRATE 20 YEARS

EHANGU'R GWERINLE

ENHANCE THE GWERINLE

CYNYDDU'R APÊL I'R ARDDEGAU GAN
DDATBLYGU ARDAL GEMAU FIDEO
AC ERAILL

INCREASE THE APPEAL FOR TEENAGERS
BY DEVELOPING THE COMPUTER
GAMING AREA AND OTHERS

SINEMA'R MAES

CINEMA ON THE FIELD

DATBLYGU'R ARDAL LLES

ENHANCE THE WELLBEING AREA

ARDAL GARDD GUDD

SECRET GARDEN AREA

20 DIGWYDDIAD CYN TAFWYL 2026

20 EVENTS BEFORE TAFWYL 2026

CYDWEITHIO Â GWYLIAU RHYNGWLADOL

WORK WITH INTERNATIONAL EVENTS

CYDWEITHIO Â CHYMUNEDAU NEWYDD

WORK WITH NEW COMMUNITIES







menter caerdydd

bethan@mentercaerdydd.cymru

leanne@mentercaerdydd.cymru

02920 689888

www.tafwyl.cymru

